

新城餅家餐室

NEW TOWN BAKERY
& RESTAURANT LTD.
168 EAST PENDER ST.,
Telephone: 689-7835

承接訂製
各款婚禮
壽慶花糕
社團茶會
特式點心
中秋月餅
中西式餐
歡迎惠顧

司公限有售零發批器瓷華振

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.

549 Main Street, Vancouver B.C. V6A 2V1
Tel. 681-1728



本號專辦亞洲名廠瓷
花瓶、餐館用瓷、古
玩、亮畫、油畫、宮
天九牌、十五牌、等
貴商品、批發零沽、
律歡迎。并專接辦接
器。

總經理李漢生(北進)

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.

62 W. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111



本公司經營四十餘年，現擴
張營業共開支店十間，向蒙
華友光顧，不勝感謝，茲為
便利起見，特聘請黃金榮君
為經理，專售各名廠彩色電
視機、霜櫃、電爐、洗衣機
盤碗、家庭用具、床、衣、
椅、地毯、其他各種傢俱，
全、貨多揀擇，價錢相宜，
如蒙光顧，請與黃金榮君可
華語接洽，極表歡迎。

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

大量進口：
雲南白粉、田七粉、田七花精
北京鋼摺椅、咖啡枱、小童鋼
摺椅。
歡迎僑胞選購！

劉富

承接裝修
油漆 土木工程
電話 253-6544

有家俬睡房出租
粉飾一新，二八位治街東，
電話六八四，九〇〇五。

店飯記鋪

YUNG KEE RESTAURANT LTD

255 East Pender Street
Vancouver, B.C. Phone 689-9611

中午茶點
大宴小酌
豐儉隨意
營業時間：
星期一至三
上午十一時至下午十時
星期四、五、六、
上午十時至十二時
星期日
上午十時至下午十時
每逢星期四 休息一天

庭家婚結愛戀

。輯選蘭羅。

久婚未孕
少婦怎樣才
能求子？
此外，是子宮內膜的
檢查。如果太厚的月經後
平常，經常也一樣在排
，在丈夫方面，也無任何
疾患，若老是不能生育的
話，那就可來一次子宮內
膜的檢查。



加拿大首授

人壽保險公司

華人代理伍偉權
對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所
需各有不同，凡對兒女大學教育準備金
，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保
障，生意保險，扣除入息稅，退休儲蓄金
，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請
電話極表歡迎。

CANADIAN PREMIER

LIFE INSURANCE CO.

華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.
736-6637 Res: 324-2039



Bank of Montreal

The First Canadian Bank

滿地可銀行

華埠支行新址片打車橋一七八號
歲末匯款
本行辦理世界
各地之匯款
妥當敏捷 收費廉宜
請注意
存款及提款時，事先填
張存款或提款用之紙條
然後交與出納員可使我
們對顧客之服務，更為
快捷！
關於填寫有不明之處，
本行各辦事處樂為解釋
經理：馬國材
Manager T. Mah
電話：684-1357

行發貨雜生萬廣

236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
683-8082

（每星期二日休息一天）
新到
林吉祥如意茶
寧神棗仁湯
犀角解毒片
良園枇杷膏
皇宮曲奇餅
大花旗蝦米
北京杏甫
雪梨甫
櫻桃甫
珠江三邊腐竹
呂宋咸魚
荔枝蜜糖

家酒大華文

樓三厦大華文

Top Of The Mandarin Restaurant

Atop Mandarin Centre
611 Main St., Vancouver 4, B.C.

Phone: 687-9608, 687-9609

喜宴壽酌 筵開百席
精美點心 日日供應
燒烤滷味 遠近馳名
晚飯宵夜 豐儉隨意
中西糕餅 歡迎定購
設有文華廳，龍鳳廳，
孔雀廳，萬壽廳。情調
幽雅，氣派豪華。
營業時間：
星期一至星期四
上午十時至下午十一時
星期五、六、日
上午十時至午夜十二時
星期日上午十時
至下午十時
電話 六八七·九六〇八

鳳城小館

PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924

鳳城風味
蝦肉云吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油麵
鹵水牛什
營業時間：上午十
一時至晚上十二時
每星期營業七天

承接清理垃圾工務

承接清理垃圾工務
Hindy's Disposal 專門承接住宅、
商業、工廠、清理垃圾、廢物等工務，免
收運費。電話：253-6008。服務。

日山美術廣告

各類中西招牌，車身門窗金字，
餐館壁畫掛畫，古典裝飾品，
廣告大量，平，快，印刷，歡迎詢問。
電話：五五四，九〇七

土庫裝修內外油漆

鋼窗及大小工程。電話四三七·九二六
。周倫

雅慈房屋油漆

雅慈油漆裝飾公司雲峰開業十六年
專業內外油漆工程，積高樓花紙，鋪砌
地台膠磚。電話：貳九四，叁叁八。

廠麵華南

Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8
各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光麵
均極歡迎

海宏

精工釘瓦面補漏
承接裝修油漆
修理閣台水瀾
電話 二五五
〇一三二

LOVE & WHITE TRAVEL

1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B.C.
電話：溫哥華/Vancouver, 324-6361
點問頓 Edmonton 488-2373
新春回港特價機票
六百四十五元
由溫哥華或西雅圖出發同價。可於一年
內隨時開程。亦有廉價機票前往台灣，
日本等東南亞各地。
額位無多 訂位從速
納偉旅行社

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE

266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052
巧製
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期四營業至
下午四時收市

英皇電器修理工程

合格師傅，新裝電器。
免費估價，電器修理。
日夜應命。電話九八五·八八八 余瑞智

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820
五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
迎歡辦索發批沽零

華仁蛋糕

中秋月餅
電話：六八一·八〇一七
地址：一四街六·九號